



JOYAS SILVESTRES

Este jardín es un refugio para la flora silvestre y la fauna que vive gracias a ella. Plantas, insectos, aves, reptiles y pequeños mamíferos forman un pequeño ecosistema en plena ciudad. Un lugar donde jugar con las plantas más comunes y asombrarnos con las orquídeas, más escasas y evolucionadas. Joyas silvestres que debemos disfrutar y proteger. Por ello, en este jardín la hierba se corta a partir de junio, después de la floración, conservando así nuestra biodiversidad.

BASOKO HARRIBITXIAK

Lorategi hau babeslekua da basoko florarentzat eta hari esker bizi den faunarentzat. Landare, intsektu, hegazti, narrasti eta ugaztun txikiak ekosistema txikia osatzen dute hiriarren bihotzean. Landare ohikoenekin jolas egiteko leku bat, eta orkideekin harritzeko eremua ere, gutxiago baitaude, eta eboluzionatuagoak. Gozatu eta babestu beharreko basoko harribitxiak. Hori dela eta, lorategi honetan belarra ekainetik aurrera mozten da, loraketa eta gero, bioaniztasunari eusteko.



LOCALIZACIONES

1. Iturrama

Talud junto a Avenida de Navarra (acceso desde carretera de la Universidad)

2. Santa M^a La Real

Calle Tajonar, junto a rotonda Avenida de Catalunya

3. Rochapea

campa en calle Rodrigo Ximenez de Rada

4. Ezkaba-Orvina

Jardín esquina calle Villafranca con calle Canal

5. Mendillorri

Talud derecho frente a la chimenea

6. Txantrea

Jardín calle Juan de Tarazona

7. Rochapea

Parque de La Runa

8. Ermitagaña

Jardín esquina Avenida de Navarra con calle Arcadio M^a Larraona

9. Mendibaldea

Campana en trasera de Biblioteca General de Navarra

10. Etxabakoitz-Grupo Urdánoz

Orilla del río Elorz

KOKAPENAK

1. Iturrama

Ezponda Nafarroako etorbidearen ondoan (sarbidea Unibertsitateko errepidetik)

2. Santa M^a La Real

Taxoare kalea, Katalunia etorbideko biribilgunearen ondoan

3. Arrotxapea

Rodrigo Ximenez de Rada kalean zelaia

4. Ezkaba-Orvina

Villafranca eta Kanalea kaleen arteko izkinako lorategia

5. Mendillorri

Eskuineko ezponda tximiniaren aurrean

6. Txantrea

Juan de Tarazona kaleko lorategia

7. Arrotxapea

Runa Parkea

8. Ermitagaña

Nafarroako etorbidearen eta Arcadio M^a Larraona kalearen arteko izkinako lorategia

9. Mendibaldea

Nafarroako Liburutegi Orokorren atzealdeko zelaia

10. Etxabakoitz-Urdanoz Multzoa

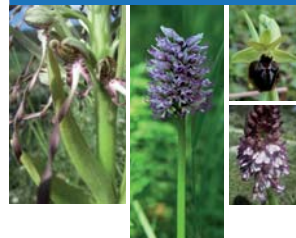
Elortzen ibaiertza



Margaritas. Seguramente la más conocida de todas ellas. Empieza a florecer en febrero hasta bien entrada la primavera.



Diente de león. Destaca por su gran flor amarilla. Su nombre se refiere a que tienen las hojas en forma de dientes. Cuando se forman las semillas son aprovechadas por los niños para soplarlas.

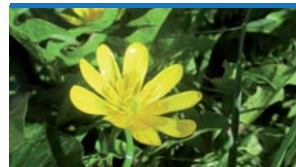


Orquídeas. Estas son la gran sorpresa de nuestros jardines. Quien nos iba a decir que salían orquídeas en nuestros jardines. Unos imitan abejas, otros a hombrillos, otras a bellas damas y otra se llama orquídea lagarto ¿Por qué será? Florecen en mayo-junio.

Bitxiloreak. Ziurrenik guztien artean ezagunenak dira. Otsailean hasten da loratzen, udaberri bete-betea iritsi arte.

Txikoria-belarra. Lore handi horia nabarmentze da. Haziak sortzen direnean, haurrak jolasean aritzen dira haiei puzka.

Orkideak. Gure lorategietako sorpresa handiena. Nork pentsatuko luke gure lorategietan orkideak sortzen direla? Batzuek erleak imitatzen dituzte, beste batzuek gizontxoek irudiak hartzen dute, beste batzuek dama ederrak, eta badira musker-orkidea izenekoak; zergatik ote? Maiatz-ekainean loratzen dira.



Botón de oro or ranúnculo. En nuestros jardines hay varias especies y destaca su llamativa flor amarilla, brillante, que parece como un botón. Florece a partir de abril.

Urrebotoia. Gure lorategietan badira zenbait espezie; lore horia nabarmentzen da, botoi baten antza duena. Apiriletik aurrera loratzen da.



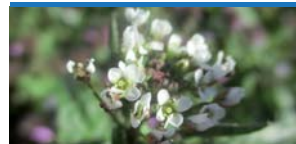
Malvas rosas y blancas. Nos enseñan sus bonitas flores rosas a partir de marzo-abril. Crece más de un 1 metro de altura y su fruto es comestible.

Malba arrosa eta zuriak. Beren lore ederrak erakusten dizkigute martxo-apiriletik aurrera. Luze metro 1etik gora hazten da, eta bere fruitua jan daiteke.



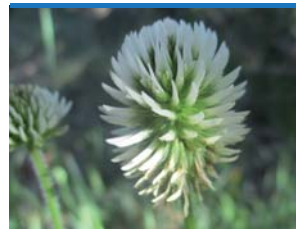
Geranio. Tienen cierto parecido con los geranios de casa. Sus flores suelen ser de color rosa y aparecen tímidamente entre el resto de las especies de flores que vemos en el jardín. Florecen a partir de abril.

Geranioak. Etxeko geranioen antza badute. Lore arrosak izan ohi dituzte, eta herabeti agertzen dira lorategian ikusten ditugun gainerako lore-espezieen artean. Apiriletik aurrera loratzen dira.



Bolsa de pastor. Se llama así porque su fruto recuerda a las bolsas que llevan los pastores. Florece gran parte del año.

Artzain-zakua. Izen hori du ematen dituen fruituak artzainek eramaten duten zakua antza duelako. Urteko garai gehienetan loratzen dira.



Tréboles. Todos los conocemos porque de pequeños jugábamos a buscar tréboles de 4 hojas. Existen pero son muy difíciles de encontrar. ¿Quién se apunta al juego? Las hay con flores rosas, blancas y amarillas. Florecen sobre todo a partir de mayo.

Hirustak. TGuztiok ezagutzen ditugu, txikitik 4 hostodun hirustak bilatzen aritzen baikinen. Izan badira, baina oso zaila dira aurkitzen. Jolastu nahi? Badira lore arrosak, zuriak eta horidunak. Batez ere maiatzetik aurrera loratzen dira.



Llantén. Otra planta muy frecuente, sus flores son como plumeros blancos de pequeño tamaño. Florece a partir de mayo y tiene propiedades medicinales.

Plantaina. Landare hori ere oso ohikoa da; loreek mustuka zuri txikien antza dute. Maiatzetik aurrera loratzen dira, eta sendagarriak dira.



Cebadilla de ratón o flechas. Los niños suelen jugar a lanzárselas al jersey, porque se enganchan. Esta es una especie similar al trigo y la cebada. Por ello, aprovecha a florecer principalmente en mayo y junio y podemos disfrutar de ella si no se corta el césped.

Horma-garagarra. Haurrak jolasean aritzen dira elkarri botatzen, arropan katigatzen baitira. Gariaren eta garagarren antzeko espeziea da. Horregatik, maiatzean eta ekainean loratzen da batez ere, eta harekin disfrutatu dezakegu zoropila ez bada mozten.